

KÄYTTÖOHJE - JA VARAOSAKIRJA BRUKSANVISNING OCH RESERVDLSKATALOG

Denna katalog gäller vagnar med chassinumret:

M50 #040401001386 ->

W60 #040601001355 ->



M50 W60

WECKMAN STEEL OY
○○

Härkäläntie 72
19110 Vierumäki

Puh. (03) 888 70
Telefax (03) 718 2170

SISÄLLYSLUETTELO

2	Sisällysluettelo ja takuuehdot	
3	Varaosaluettelon piirustukset	
4	Käyttö- ja voiteluohjeet	
5 - 6	Varoituksia	
7	Laitojen asennus	
8 - 9	Runko	
10 - 11	Lava ja laidat	M50
12 - 13	Lava ja laidat	W60
14 - 15	Akselisto ja renkaat	
16 - 17	Akselisto jarrullinen ja renkaat	
18 - 19	Hydrauliiikka ja valot	
20 - 21	Lisälisälaidat	

TAKUUEHDOT

- Valmistaja vastaa raaka-aine- ja valmistusvirheistä 12 kk ostopäivästä lukien

TAKUU EI KOSKE:

- Normaalia kulumista, kuten renkaita, hydraulisy-lintereitä , laakereita jne.
- Takuu raukeaa aina, jos alkuperäiseen rakenteeseen on tehty muutoksia
- Ylikuormituksesta ja virheellisestä käytöstä johtuvia vaurioita
- Puutteellisesta huollosta johtuva rikkoutumisia
- Takuu ei korvaa oheistuotteita eikä matka- ja siirtokustannuksia eikä muita taloudellisia menetyksiä

Takuuasioissa on aina ennen korjaukseen ryhtymistä otettava yhteys kauppiaseen tai tehtäaseen ja sovittava korjausmenettelystä ja korjaamosta.

Ilmoituksen yhteydessä on annettava seuraavat tiedot:
VAUNUTYYPPI
VALMISTUSNUMERO
OSTOPÄIVÄ
KAUPPIAS

INNEHÄLLSFÖRTECKNING

Innehållsförteckning och garantivillkor	
Ritningar i reservkatalog	
Bruks- och smörjanvisningar	
Varningar	
Montering av lämmar	
Ram	
Flak och lämmar	M50
Flak och lämmar	W60
Axel och hjul	
Bromsad axel och hjul	
Hydraulik och belysning	
Topplämmar	

GARANTIVILLKOR

- Tillverkaren ansvarar för material- och tillverkningsfel i 12 månader från och med inköpsdagen.

GARANTIN GÄLLER INTE:

- Normal slitage , så som däck , hydrauliska cylinder , hjullager mm.
- Skador som uppstår p.g.a. överbelastning eller felaktig bruk
- Skador som uppstår p.g.a. bristfällig service
- Garantin återgår alltid när den originella konstruktionen har blivit ändrat
- Garantin ersätter inte vidprodukter eller rese- och förflyttningskonstruktörer eller andra ekonomiska förluster

Angående garantiärenden måste återförsäljaren eller fabriken förtreträdare alltid kontaktas och reparationssätt och verkstad avtalas om innan reparationen börjar.

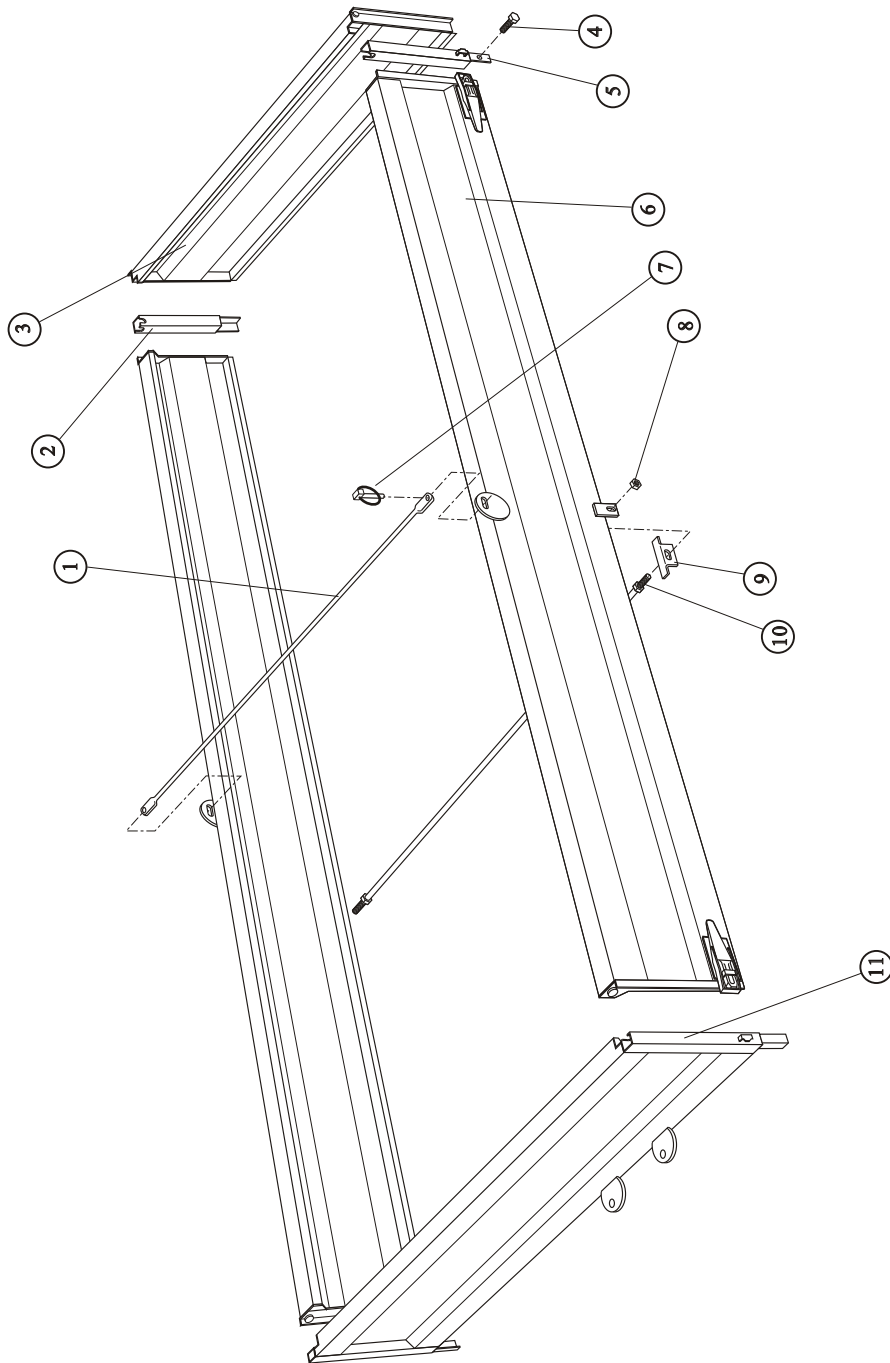
I samband med anmälan om skadan skall följande information ges:
VAGNTYP
SERIENUMMER
INKÖPSDATUM
FÖRSÄLJARE

LISÄLISÄLAIDAT TOPPLÄMMAR
M50 / W60

POS	BEST. NR			ST
OSA	VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	KPL
1	VP83454962	Laitojen välitanko	Mellanstång spannmåslämmar	1
2	KA546743O	Kulmatolppa oikea	Hörn stolpe höger	1
3	KA546746	Takalaita	Bakläm	1
4	OPRAM10025933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	2
5	KA546743V	Kulmatolppa vasen	Hörn stolpe vänster	1
6	KA545641	Sivulaita	Sidoläm	2 M50
	KA545644	Sivulaita	Sidoläm	2 W60
7	OPSB060	Rengassokka	Ringpinne	2
8	OPMAM10	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	2
9	VP6945649	Keskitolpan päälyslävy	Skyddsplåt mittstolpe	2 W60
10	OPRAM10025933	Kuusioruuvi	SEkkantskruv	2 M50
	KA545844C	Kiristettävä välitanko	Mellanstång topplämmar	1 W60
11	KA546745	Etulaita	Framläm	1

HUOM! W60, osat n:o 1, 4, ja 7 eivät kuulu lisälisälaitatoimitukseen (ovat vaunun vakio-osia)
OBS! W60, del nr. 1, 4, och 7 tillhör inte i leveransen med topplämmssatsen. De är vagnens standarddelar.

HUOM! M50, osa 4 ei kuulu lisälisälaitatoimitukseen (on vaunun vakio-osa)
OBS!! M50, del nr. 4 tillhör inte i leveransen med topplämmssatsen. De är vagnens standarddelar.



VARAOSALUETTELON PIIRUSTUKSET

Varaosaluettelossa oleva kuva ei aina täysin vastaa perävaunua tai vaunussa olevaa osaa tai kokoonpanoa, mutta selvittää kokoonpanon tai rakenteen, johon osa liittyy, tai esittää osaa, jolla on sama toiminto kuin kuvan esittämällä.

Tämä varaosakirja sisältää vaunutyyppit

M50, W60

Varaosia ja huoltoa koskeissa asioissa pyydämme Teitä kääntymään kauppiamme puoleen tai ottamaan yhteyden suoraan tehtaallemme.

Kun tilaatte varaosia, olkaa ystävällinen ja ilmoittakaa myös vaunun valmistusnumero. Se on stanssattu vaunun oikealle puolelle runkopalkkiin hitsattuun metallilevyyn. Kts. alla oleva kuva.

HUOM!! Kirjoita vaunun valmistusnumero sivun alaosassa olevaan kenttään.

Oikeus muutoksiin pidätetään

RITNINGAR I RESERVDELS KATALOGEN

Bilden på katalogen motsvarar inte alltid helt släpvagnen eller delen på vagnen, men klargör sammansättningen eller konstruktionen, som delen hör samman med. Bilden kan också visa en del, som har samma funktion.

Den här reservdelskatalogen gäller vagnstyp

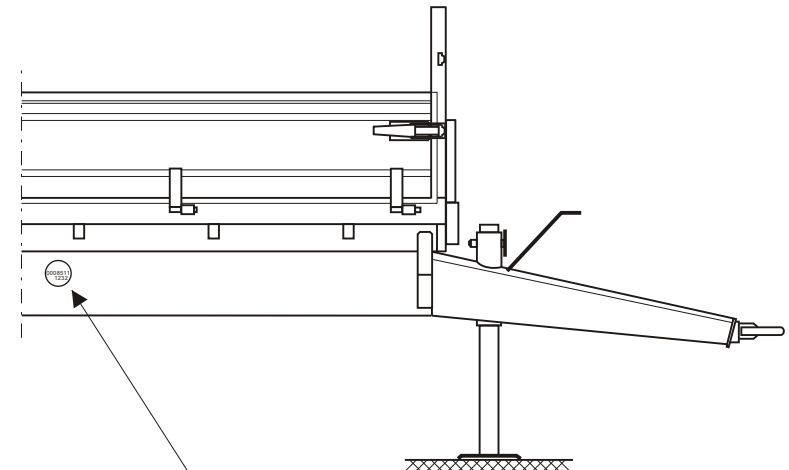
M50, W60

När det gäller reservdelar och service, ber vi Er vänligen kontakta försäljaren eller fabriken.

När Ni beställer reservdelar, var vänlig och meddela också vagnens tillverkningsnummer som är stansat på högre sidan av rammen. Se nedanstående bild.

OBS!! Skriv upp vagnens chassinummer i sidans nedre del.

Rätten till ändringar förbehålles.



VALMISTUSNUMERO
TILLVERKNINGSNUMMER

Vaunun valm.nro:
Vagnens chassinummer:

KÄYTTÖOHJEET

Tarkasta ENNEN VAUNUN KÄYTTÖNOTTOA seuraavat asiat:

1. Pyörän pulttien kireys.
Ennen käyttöönottoa tarkasta pyörän pulttien kireys.
Pyöränpultti M18. Kiristystiukkuus 330 Nm (33 kpm).
Ensimmäinen tarkistus tehdään 50 km ajon jälkeen ja sitten jokaisen 100 km ajon jälkeen.

2. Renkaiden ilmanpaineet
400-15.5/14 480 kPa 4,8 bar
400-15.5/14 BFGoodrich 360 kPa 3,6 bar

3. Valojen toiminta
Taka- ja vilkkuvalot on kytketty standardin SFS 2473 mukaisesti. Jos valot eivät toimi oikein, tarkasta, onko sähköön ulosotto traktorissa kytketty standardin mukaan.

4. Hydrauliiikan toiminta
- Tarkasta nesteletkujen liittimien kireys
- Varmista, että kipin pikaliitin sopii traktoriin
- Poista kipissä mahdollisesti oleva ilma kippaamalla useita kertoja **TYHJÄLLÄ** vaunulla
- Käytä hydraulijärjestelmässä vain puhdasta hydraulijäilyä
- KIPIN MAKSIMIPAINI 21 MPa (210 bar)
- Jarruletkun mukana toimitamme naaraspuolisen pikaliittimen. Pikaliitin on tarkoitettu sellaisenaan traktoreihin, joissa jarrupaine otetaan suoraan jarrupolkimelta.
- Uuden vaunun jarrujärjestelmässä saattaa olla ilmaa, joka poistetaan jarruttamalla useita kertoja peräkkäin.

ILMA ON POISTETTAVA JARRUISTA EHDOTTOMASTI ENNEN VAUNUN KUORMAAMISTA!

- JARRUJÄRJESTELMÄN MAKSIMIPAINI 15 MPa (150 bar)

HUOM! Perävaunu on tarkoitettu kytkettäväksi vetokoukulla varustettuun vetolaitteeseen.

BRUKSANVISNINGAR

FÖRE IBRUKTAGANDE kontrollera följande saker:

1. Hjulbultarnas spänning.
Före ibruktagande kontrollera hjulbultarnas spänning.
Rätt spänning är 330 Nm (33 kpm)
Först kontroll görs efter 50 km körning och sedan efter varje 100 km.

2. Lufttryck i däcken
400-15.5/14 480 kPa 4,8 bar
400-15.5/14 BFGoodrich 360 kPa 3,6 bar

3. Funktion av ljus
Baklyktor och blinkers har kopplats enligt SFS 2473 standard. Om ljusen inte fungerar kontrollera, att eluttaget på traktorn har kopplats enligt standard.

4. Hur hydrauliken fungerar
- Kontrollera spänningen av kopplingar för hydraulikslangar
- Kontrollera att snabbkopplingen för tippkolven passar till traktoren
- Avlägsna luften som kan finnas i tipsystemet genom att tippa flera gånger när vagnen är olastad
- Använd bara ren hydraulikolja i hydraulsystemet
- MAXIMALT TRYCK I TIPPKOLVEN 21 MPa (210 bar)
- Med bromsslängen levererar vi en honsnabbkoppling. Snabbkopplingen är avsedd för traktorer, i vilka bromstrycket tas direkt från bromspedalen.
- En ny vagn kan ha luft i bromssystemet. Avlägsna luften genom att bromsa flera gånger.

AVLÄGSNA LUFTEN FÖRE LASTNING AV VAGNEN!

- MAXIMALT LUFFTRYCK I BROMSSYSTEMET 15 MPa (150 bar)

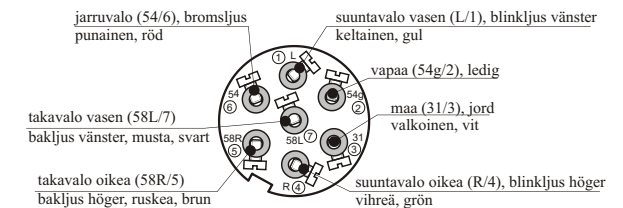
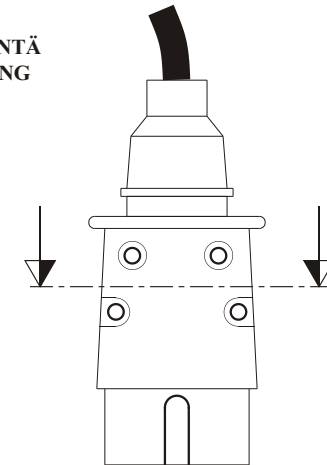
OBS! Släpvagnen brukes med en dragvagn som har draget.

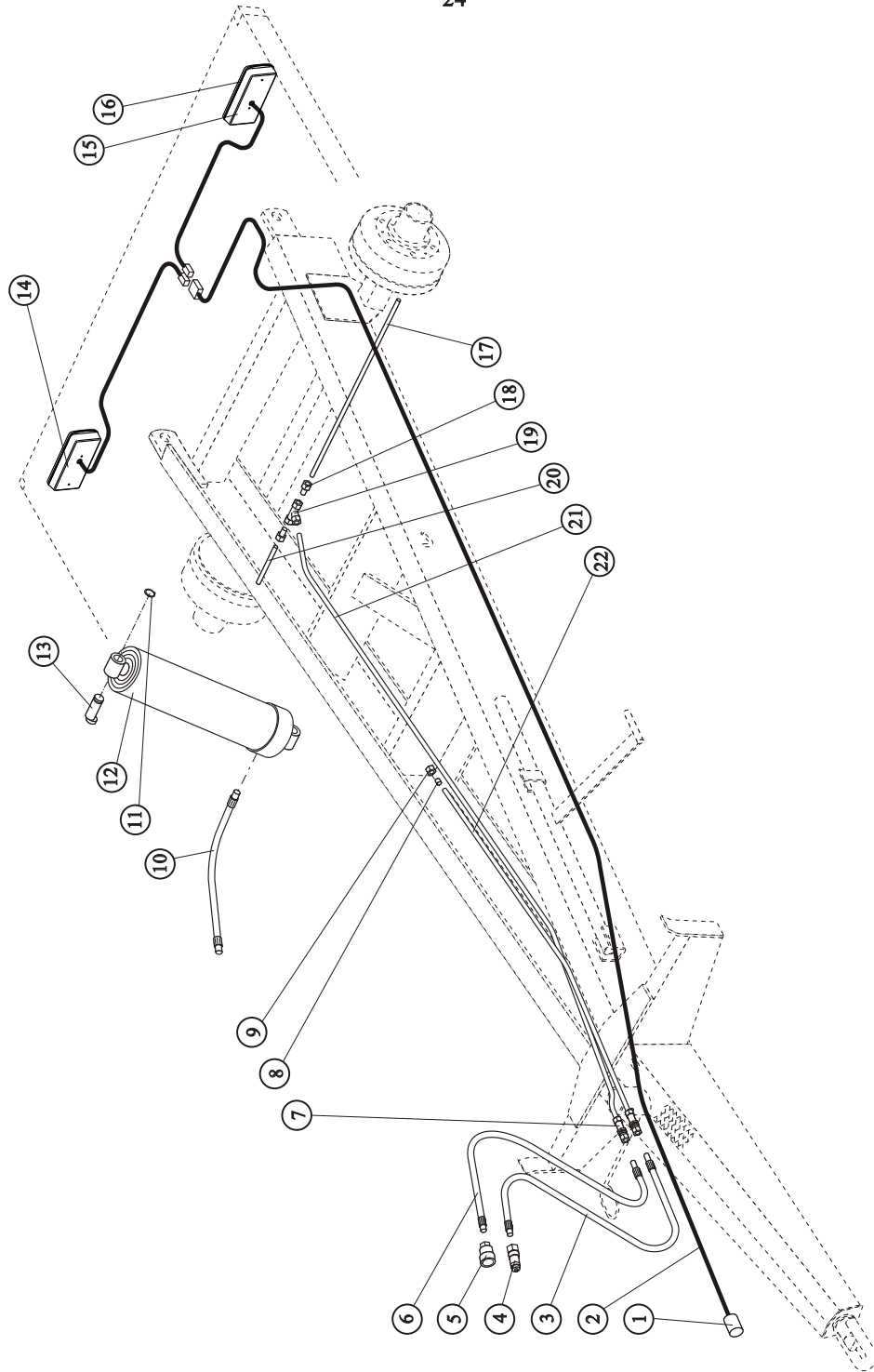
HYDRAULIIKKA JA VALOT

HYDRAULIK OCH BELYSNING
M50, W60

POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
1	OSHF1760	Valopistoke	Kontakt	1
2	OSHA341032-602	Valojohtosarja täydellinen	Elkabel kompl.	1
3	OHYAD15R121900	Hydrauliletku	Slang	1
4	OHYBC230728	Pikaliitin	Koppling	1
5	OHYBVF038T	Pikaliitin naaras	Koppling	1
6	OHYAD15M161900	Jarruletku	Bromsslang	1
7	OHYBRL15	Suora läpivientiliitin	Koppling kpl.	1
8	OHYBS15	Leikkuurengas	Skäring	1
9	OHYBML15	Vaippamutteri	Mutter	1
10	OHYAM22R120400	Kipinletku	Slang	1
11	OPLAA30	Lukkorengas	Låsring	4
12	OKINAP4	Kippisylinteri	Tippcylinder	1
13	VP0647377	Kipin kiinnitystappi	Länkaxel	2
14	OSHC11840	Takavalo oikea täyd.	Baklykta höger kompl.	1
15	OSHC1184V	Takavalo vasen täyd.	Baklykta vänster kompl.	1
16	OSHD1284C	Lyhdyn lasi	Glas	2
17	VP9012090810	Jarruputki vasen	Bromsrör vänster	1
18	OHYBREDL1512	Supistusyhte	Förminskningssockel	2
19	OHYBTL15	T-liitin	T-koppling	1
20	VP9012090230	Jarruputki oikea	Bromsrör höger	1
21	VP9015123100	Jarruputki	Bromsrör	1 M50
	VP9015123150	Jarruputki	Bromsrör	1 W60
22	VP9015121680	Kipinputki	Tippör	1

PERÄVAUNUN VALOPISTOKKEEN KYTKENTÄ SLÄPPVAGNENS LJUSPROPPENS KOPPLING





VOITELUOHJEET

Voitele telin keskilaakerit ja lavan laakeriholkit yleis-rasvalla kerran käyttökaudessa.

PYÖRÄN LAAKERIEN SÄÄTÖ JA HUOLTO

Ensimmäinen tarkistus ja tarvittaessa säätö on suoritettava 200 km ajon jälkeen ja sen jälkeen jokaisen 500 km jälkeen.

Mikäli olosuhteet ovat erittäin huonot, tai napaan kohdistuu poikkeuksellisen suuri raskaus, on tarkistus suoritettava useammin.

Laakerien välitys tarkistetaan nostamalla pyörä maasta. Pyörästä otetaan tukeva ote ja sitä nykytetään edestakaisin. Jos väljyyttä tuntuu, laakerit on säädettävä. Säätöä varten irroitetaan navan päässä oleva pöllysuoja varoen rikkomasta sitä. Akselimutterin lukinta irroitetaan ja mutteria kiristetään varovasti pyörittäen samanaikaisesti pyörää. Tiukkausta jatketaan kunnes pyörä alkaa vastustaa. Mutteria löysätään hieman ja lukitaan paikoilleen. Tarvittaessa napa täytetään rasvalla ja rasvakuppi asennetaan paikoilleen.

Laakereita puhdistettaessa akselimutteri kierretään irti, jolloin pyörä napoineen voidaan vetää pois. Laakerit ja navan sisäosa puhdistetaan esim. dieselöljyssä ja osien annetaan kuivua. Napa ja laakerit täytetään rasvalla. Tämän jälkeen osat asennetaan paikoilleen ja laakerivälitys säädetään edellä esitetyn ohjeen mukaan.

VETOLENKKI

Vetolenkki on vaihdettava uuteen kun silmukan paksuudesta on kulunut 15%.

30 mm ---> 25,5 mm
35 mm ---> 29,5 mm
37 mm ---> 31,5 mm

SMÖRJNING

Smörj boggielagrar och flakets bussningar med universalfett en gång under säsongen.

HJULLAGRARNAS JUSTERING OCH UNDERHÅLL

Första kontroll och om nödig, spänning utförs efter 200 km körning och därefter efter varje 500 km.

Om förhållanden är svåra, eller navor är extremt stort belastad, kontroll måste utföras mer ofta. Lagerglapp kontrolleras så att hjul lyftes fritt från mark. Hjul dallras med fast grepp. Om klapp känns, måste glapp justeras. För att kunna justera lagespänning, dammskydd måste lösgöras.

Axelmutters låsning lösgöras och mutter spänns och samtidigt spinns hjul. När hjul börjar att gå mot, mutter vändes lite lös och låses i plats. Om behövt, lägga till fett och montera dammskydd.

Vid rengöring av lagrar, axelmutter skruvas loss och nav kan dras bort. Lagrar och navens inre yta rengörs med t.ex nafta och delar torkas. Nav och lagrar fylls med fett. Sedan delar monteras på plats och lagerglapp justeras som tidigare nämnt.

DRAGÖGLA

Dragögla måste ersätta med ny när öglans tjockleck har minskat 15%

30 mm ---> 25,5 mm
35 mm ---> 29,5 mm
37 mm ---> 31,5 mm

SALLITUT KANTAVUDET

TILLÅTEN BÄRIGHET

Vaunutyyppi	M50	W60	Vagntyp
Kantavuus kg	4800	6000	Bärighet kg
Vakio laidoin kg/m ³	1770	2000	Med stand. lämmar kg/m ³
Lisälaidoin kg/m ³	700	800	Med tillsatslämmar kg/m ³
Lisälisälaidoin kg/m ³	500	570	Topplämmar kg/m ³

Rengas Hjul	Ilmanpaine Lufttryck kPa/bar	Kantavuus Bärighet kg	Halkaisija Diameter mm	Leveys Bredd mm
400-15.5/14	480/4,8	2745	875	400
400-15.5/14 BFGoodrich	360/3,6	2745	875	400

VAROITUKSIA

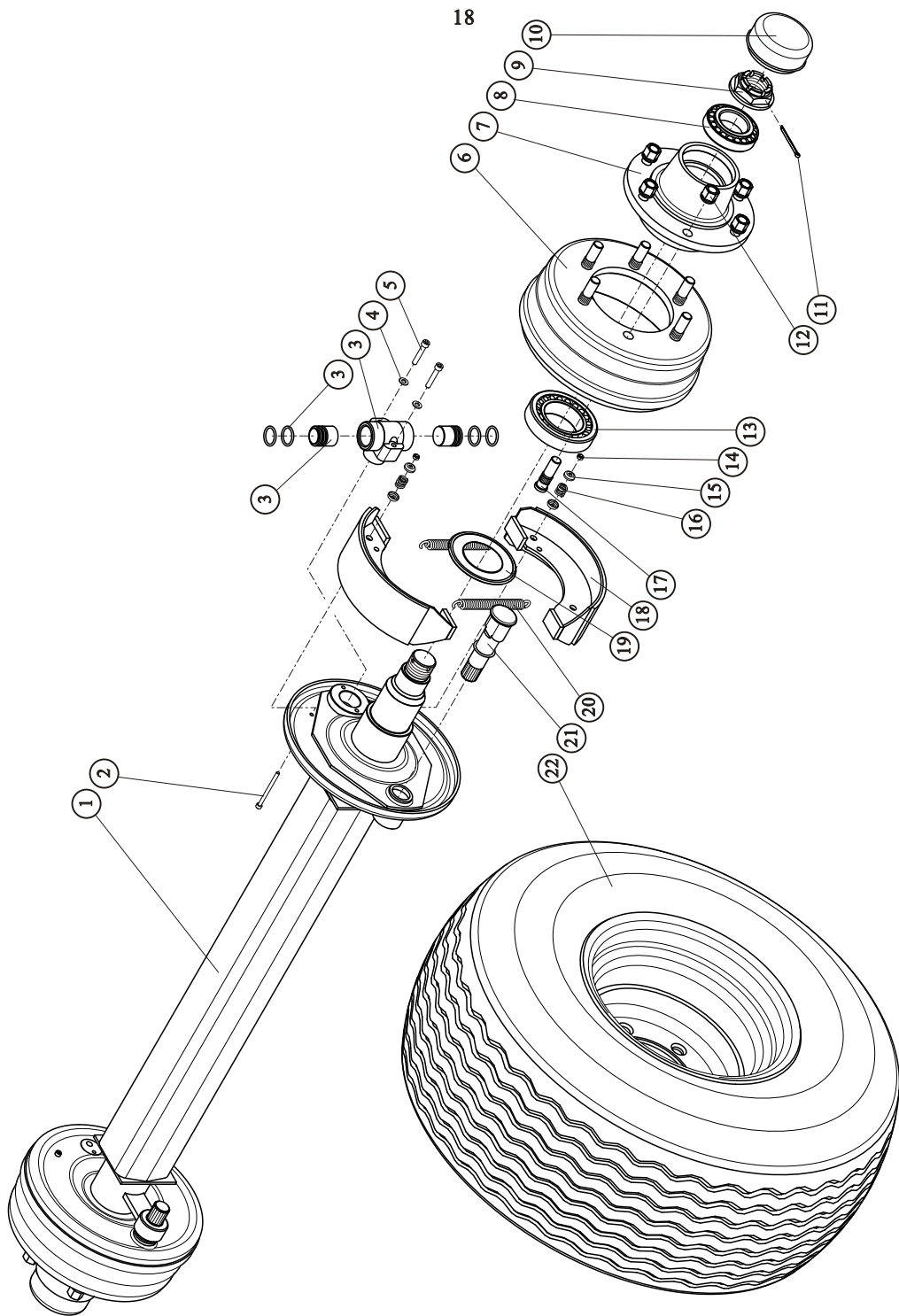
1. Ylösnostetun lavan alle ei saa mennä, ellei lavaa ole tuettu kunnolla. Lavatukea ei ole mitoitettu kuormitettua lavaa varten. Ylösnostettua lavaa ei saa jättää pelkästään kippisylinterin varaan.
2. Kuorman on oltava lavalla tasaisesti ja kipattaessa vaunun on seistävä tasaisella, tukevalla maalla (**kaatumisvaara**).
3. Perävaunun saa kipata vain, kun vaunu on kytkettynä traktorin vetokoukkuun.
4. Perävaunua ei saa kipata, mikäli sivutuuli on voimakas.
5. Valmistaja ei vastaa ylikuormituksista johtuvista vaurioista.
6. Vaunun saa kipata vain, jos ketään ei ole kuorman purkausalueella. Mikäli kipattaessa lavaa ei nosteta täysin ylös saattaa kuorman painopisteen siirtyminen taakse kippauksen aikana aiheuttaa lavan äkillisen pystyynnousemisen.
7. Avaat takalaita tai viljaluukku ennen kippaamista, ensin laitalukot ja sen jälkeen takalaidan alareunan lukitus vaunun sivulta.
8. Kipattaessa on varottava osumasta ylhäällä roikkuviin sähkökaapeleihin.
9. Siirrettäessä perävaunua kippi ylhäällä on varottava ylhäällä olevia esteitä
10. Tarkista ennen perävaunun käyttöä, että jarrujärjestelmä on kytketty ja että se toimii kunnolla
11. Varo sormien ja käsien ruhjoutumista avattaessa ja suljettaessa laitoja
12. Automaattisella rehulaidalla varustetussa vaunussa on varottava jäämästä sulkeutuvan takalaidan ja lavan väliin.
13. **HUOM!** Rehulaidoin varustetussa vaunussa aisakuorma muuttuu kipattaessa traktorista nostavaksi ja kuorman painopisteen siirtyminen taakse voi aiheuttaa lavan äkillisen pystyynnousemisen.
14. Täysin ylösnostettua lavaa ei saa peruuttaa kiinni esteeseen, muuten kippisylinteri voi vahingoittua.
15. Jotta välttyttäisiin korroosiolta tiivistepinnoilla, ei kippisylinteriä saa jättää ylösnostetuksi pitkäksi aikaa.
16. Kippiä ei saa käyttää yli +75 °C ja alle -30 °C lämpötilassa.
17. Ennen hydrauliletkun kytkemistä traktoriin varmista, että liitin on puhdas. Hydrauliletkujen ollessa irti traktorista, huolehdi että letkun pikaliitin ei pääse koskettamaan maata.
18. Jos hydrauliletku irrotetaan lavan ollessa yläasennossa, on letkun takaisin kytkeminen mahdotonta.
19. Käytä vaunuun noustessasi aisalla olevaa karhennettua askelmaa ja etulaidassa olevia tikkaita, sekä vaunun sisälle lasketuksesi etulaidan sisäpuolella olevaa askelmaa. Varo liukastumista. Nouseminen liikkuvaan vaunuun on ehdottomasti kielletty.
20. Nosta seisontajalka yläasentoon ennen ajoon lähtöä.

VARNINGAR

1. Det är absolut förbjudet att gå under upptippad flak, om inte flaket är spärrat med flakstödet. Flakstödet är inte dimensionerat för ett belastat flak. Lämna inte vagnen upptippad utan att använda flakstödet.
2. Lasten måste ligga jämnt på flaket, och vid tippning skall vagnen stå på jämn, stadig yta (**fallrisk**).
3. Vagnen ska under tippning vara kopplad till traktorns draganordning.
4. Vagnen får ej tippas vid mycket kraftiga sidovindar.
5. Tillverkaren svarar inte för skador, som har uppstått vid överbelastning.
6. Vagnen får tippas endast om ingen är i avlastningsarea. Om flaket är inte helt upptippad, kan lastens tyngdpunkt röra sig bakåt så att flak resar sig överraskande.
7. Öppna bakläm eller spannmålslucka före tippning, först lämlås och sedan baklämmens nedre låsning från vagnens sida.
8. Se upp för kontakt med hängande elledningar under tippning.
9. Se upp för hinder i luften vid förflyttning av upptippad vagn.
10. Kontrollera att bromssystemet är kopplat och fungerar före användning av vagnen.
11. Se upp för klämskador på händer och fingrar vid öppning och stängning av lämlås.
12. Det är förbjudet att vistas mellan vagn och öppnad baklucka på vagnar utrustade med automatisk baklucka (ensilagevagnar).
- 13: **VARNING !** Vid tippning av grönmassa kan ensilagevagnens tyngdpunkt förskjutas bakåt så att lyftande krafter uppstår i vagnens dragögla. Traktorns bakdel kan då tendera att lyfta.
14. Tippcylindern kan skadas om upptippad vagn backas mot ett hinder.
15. Flaket bör inte stå upptippad under längre tider då korrosionsskador kan uppstå på cylinderrör och tätningssytor.
16. Tippkölven får inte användas i temperaturer över +75 °C och under -30 °C.
17. Var noga med att hålla hydraulikens snabbkopplingar rena och låt dem inte ligga på marken.
18. Om tippens hydraulslang lossas från traktorn när flaket är upptippat är återkopplingen omöjlig.
19. Se upp för halkrisk. Använd dragbommens räfflade fotsteg och stegen på framstammen vid- i och urklättring. Det är absolut förbjudet att klättra i eller ur vagnen under tippning eller under körning.
20. Stödfoten låses i översta läget när vagnen är tillkopplad till traktorn.

JARRULLINEN AKSELISTO JA RENKAAT M50, W60
BROMSAD AXEL OCH HJUL

POS	BEST. NR	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST
	OSA VARAOSA N:o			KPL
1	KA447338	Akselisto täydellinen	Axel kompl.	1
2	OFA335F046	Kuusiokoloruuvi	Skruv	4
3	OFA356A004	Jarrusylinteri täyd.	Bromsylinder kompl.	2
		- jarrusylinteri	- bromsylinder	
		(1 kpl/st)	- kolv	
		(2 kpl/st)	- O-ring	
		(4 kpl/st)	Bricka	4
4	OPAAM08	Aluslevy	Skruv	4
5	OFA335F045	Kuusiokoloruuvi	Bromstrumma	2
6	OFA331F043	Jarrurumpu	Nav kompl.	2
7	OFA323096AXXI	Napa täydellinen	- nav	
		(1 kpl/st)	- takimmainen laakeri	(1 kpl/st)
		(1 kpl/st)	- etummainen laakeri	(1 kpl/st)
		(6 kpl/st)	- pyörän pultti	(6 kpl/st)
8	OLAB32211	Laakeri	Lager	2
9	OFA328F014	Kruunumutteri	Kronmutter	2
10	OFA307F053	Pölysuoja	Dammskydd	2
11	OFA310F006	Saksisokka	Saxpinne	2
12	OFA312F010	Mutteri	Mutter	12
13	OLAB32215	Laakeri	Lager	2
14	OPMBM06	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	4
15	OFA508F1153.00	Jousen pidin	Fjäder hållare	8
16	OFA509F1061.00	Jousi	Fjäder	4
17	OFA309F024	Pyörän pultti	Bult	12
18	OFA316A052	Jarrukenkä	Bromsback	4
19	OFA324F005	Tiiviste	Tätning	2
20	OFA322F006	Jarrujousi	Fjäder	4
21	OFA301F502	Nokka-akseli	Nock axel	2
22	ORK40015514	Rengas	Däck	2



21. Perävaunun kuormaaminen on kielletty, mikäli vaunu ei ole kytkettyä traktorin vetokoukkuun.
22. Huomioi perävaunua kytkiessä tai irrottaessa, että aisakuorma voi olla kuormauksesta riippuen joko ylöspäin tai alaspäin (vaunu nousee pystyyn tai alusta pettää seisontajalan alla).
23. Traktorista irroitettun perävaunun liikkuminen on estettävä esim. pyöräkiiloilla.
24. Huomioi, että perävaunu voi vaikuttaa traktorin ohjattavuuteen.
25. Jos mahdollista, kipattaessa on käytettävä sellaista traktorin hydraulikkaulostuloa, jota hallitaan pakkokäyttöisellä hallintalaitteella.
26. Kippiä saa käyttää vain kuljettajan paikalta hallittavalla laitteella.
27. Jos traktorissa on automaattinen vetolaite, sen kytkeytyminen on varmistettava

28. LEVYPYÖRÄT

Levypyörän tulee olla ajoneuvoon ja renkaaseen hyväksytty ja virheetön. Älä koskaan tee muutoksia tai korjauksia levypyörään. Turvallisuuteen vaikuttavat useat eri seikat. Vastuu tuotteeseen jälkeensä tehdyistä korjauksista ja muutoksista, jotka eivät ole valmistajan ohjeen mukaisia, kuuluu muutoksien tekijälle.

29. RENKAIDEN ASENTAMINEN JA IRROTTAMINEN

Renkaiden asentamisen levypyörälle saa tehdä vain rengasammattilainen, jolla on työn edellyttämä koulutus ja kokemus, sekä tarvittavat työvälineet. Asiantunteamaton asennus saattaa aiheuttaa vaurion, joka on turvallisuusriski.

30. RENKAIDEN KORJAAMINEN

Rengasta ei saa korjata sen ollessa asennettuna levypyörälle, koska tällöin renkaan tutkiminen sisäpuolelta on mahdotonta; lisäksi syntyy paineistetun renkaan räjähtämisvaara.

SUURIMMAT SALLITUT AJONOPEUDET

M50, W60 400-15.5/14 renkaalla 40km/h

7

21. Vagnen skall vara kopplad till traktorns dragkrok under lastning.
22. Se upp med lastens tyngdpunkt före frångkoppling av vagnen. För mycket last långt bak på vagnen medför risk för att vagnen stegrar sig vid frångkoppling.
23. Avkopplad vagn ska hindras att röra sig t.ex. med hjulklossar.
24. Observera att körning med lastad vagn kan påverka traktorns köregenskaper.
25. Manövreringsreglaget för tippning ska vara återfjädrande.
26. Tippningen skall manövreras med hydraulreglagen vid förarplatsen.
27. Om kopplingen sker till automatisk hitchkrok - kontrollera att kopplingen är låst före körning.

28. FÄLGAR

Fälg och däck skall vara avsedda till vagnen, godkända och felfria. Gör aldrig själv ändringar eller reparationer på fälgen. Det finns flera olika saker som påverkar säkerheten. Om Du efteråt gör reparationer eller ändringar, som inte är överensstämmande med tillverkarens instruktioner, bär Du själv ansvaret.

29. MONTERING OCH DEMONTERING AV DÄCK

Enbart professionella montörer får montera däck på fälgen. Montören har nödvändig utbildning och erfarenhet och de verktyg som behövs. En icke sakkunnig montering kan förorsaka skador, som är en risk för säkerheten.

30. DÄCKREPARATIONER

Det är förbjudet att reparera däcket när det är monterat på fälgen, för det är omöjligt att undersöka däcket på inre sidan. Fara kan uppstå att däcket, som är under tryck, exploderar.

STÖRSTA TILLÅTNA HASTIGHET

M50, W60 med hjul 400-15.5/14 40km/h

LAITOJEN ASENNUS

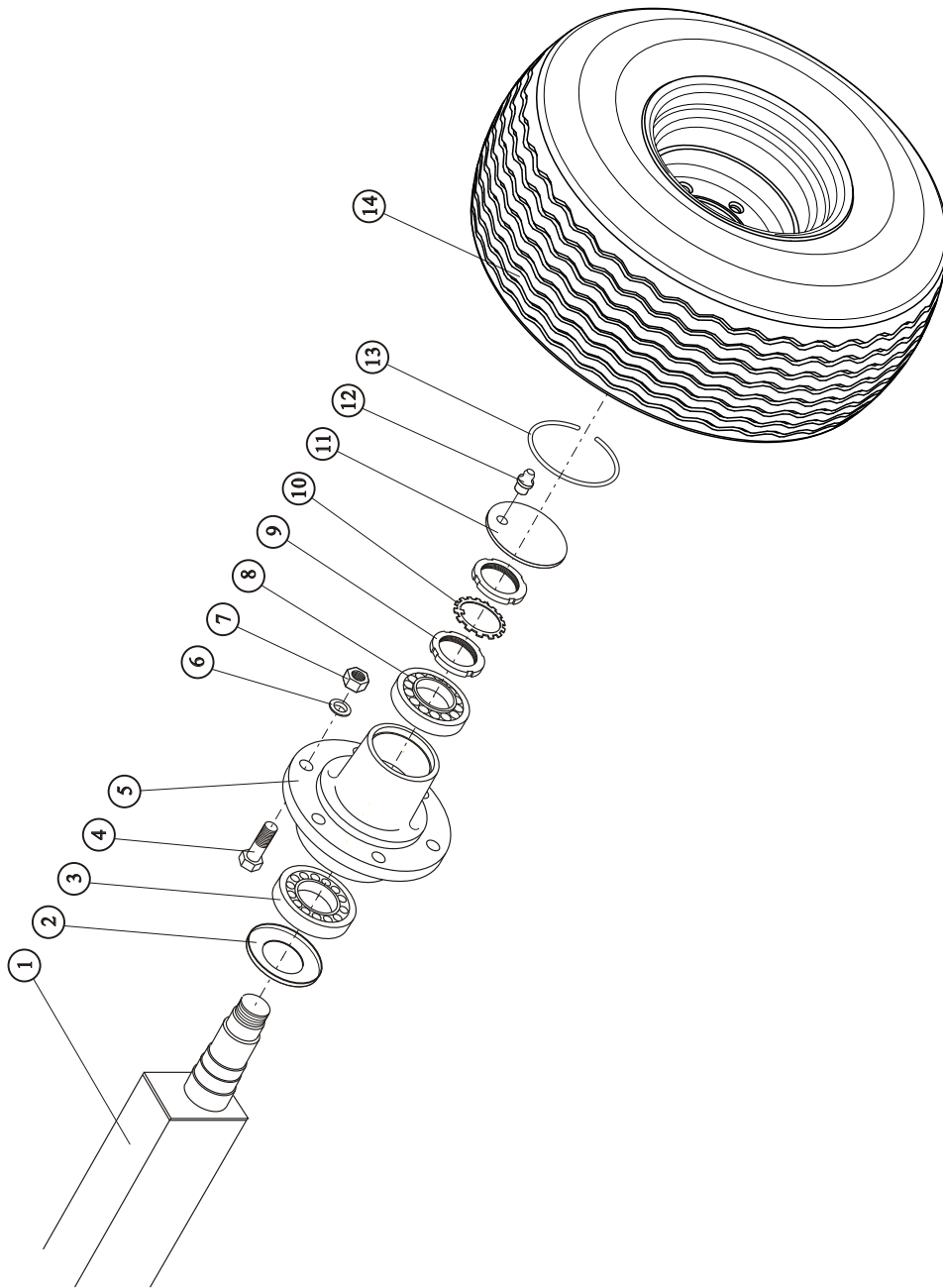
- Laita etulaita paikoilleen ja lukitse alanurkista M10 * 25 ruuvilla ja mutterilla.
- Kiinnitä askelma etulaidan ulkopuolelle laidassa oleviin reikiin M10*25 ruuvilla ja mutterilla
- Nosta etulisälaita etulaidan päälle. Laidan päissä on ohjainkulmat, jotka menevät etulaidan päiden sisään.
- Kiinnitä sisäaskelma etulaidan yläreunaan sisäpuolelle laidassa oleviin reikiin M10*25 ruuvilla ja mutterilla.
- Laita kulma- ja keskitolpat paikoilleen.
- käyttäessäsi vain matalia alalaitoja, laita lyhyet tolpat
- käyttäessäsi myös lisälaitoja, laita pitkät tolpat
- Nosta sivulisälaidat tolppien ja etulisälaidan päässä oleviin hahloihin. Nosta takalisälaita kulmatolppien yläpäässä oleviin hahloihin. Lisälaitojen lukot lukitaan vasta kun alalaidat ovat paikoillaan. Asennuksen helpottamiseksi laita ensin yksi pää paikoilleen ja sitten vasta toinen.
- Laita sivulaidan saranatapat lavan reunassa oleviin saranaholkkeihin ja käännä laita paikoilleen. Lukitse laitalukot.
- Nosta takalaita takalisälaidan alareunassa oleviin kannatinkoukkuihin ja paina laita kiinni. Lukitse laitalukot ja käännä takalaidan alareunan lukitus kiinni sekä lukitse kahva tolpassa olevalla lenkillä. Laita rajoitinruuvit kannatinkoukuissa oleviin reikiin (M10*25 ruuvi+mutteri). Laita takalisälaidan lukituskulma pitkän kulmatolpan yläpäähän sisäpuolelle ja kiinnitä ruuvilla M10*25.
Käyttäessäsi vain matalia alalaitoja laita takalaita matalissa kulmatolpissa oleviin kannatinkoukkuihin.
- Käyttäessäsi lisälaitoja laita myös laitojen välitanko/-kettinki paikoilleen.
Vaunuissa, joissa on pituussuunnassa kaksiosaiset sivulaidat, käytetään välitankoa, joka laitetaan pitkän keskitolpan yläpäässä olevaan reikään ja lukitaan paikoilleen siipimutterilla (M16).
Vaunuissa, joissa on täyspitkät sivulaidat, käytetään väliketinkä, jonka päässä oleva koukko pujotetaan lisälaidan päälle.
- Aseta tikas yläpäästään etulisälaidan päälle ja tikkaan alapäässä olevat korvakkeet lavan etupalkissa oleviin reikiin sekä lukitse paikoilleen rengassokalla (Ø 4,5 mm).
- Laita laitatuksi paikoilleen lavan reunassa olevaain holkkiin. Laitatuksi on vain vaunuissa, joissa on yksiosainen sivulaita.

MONTERING AV LÄMMAR

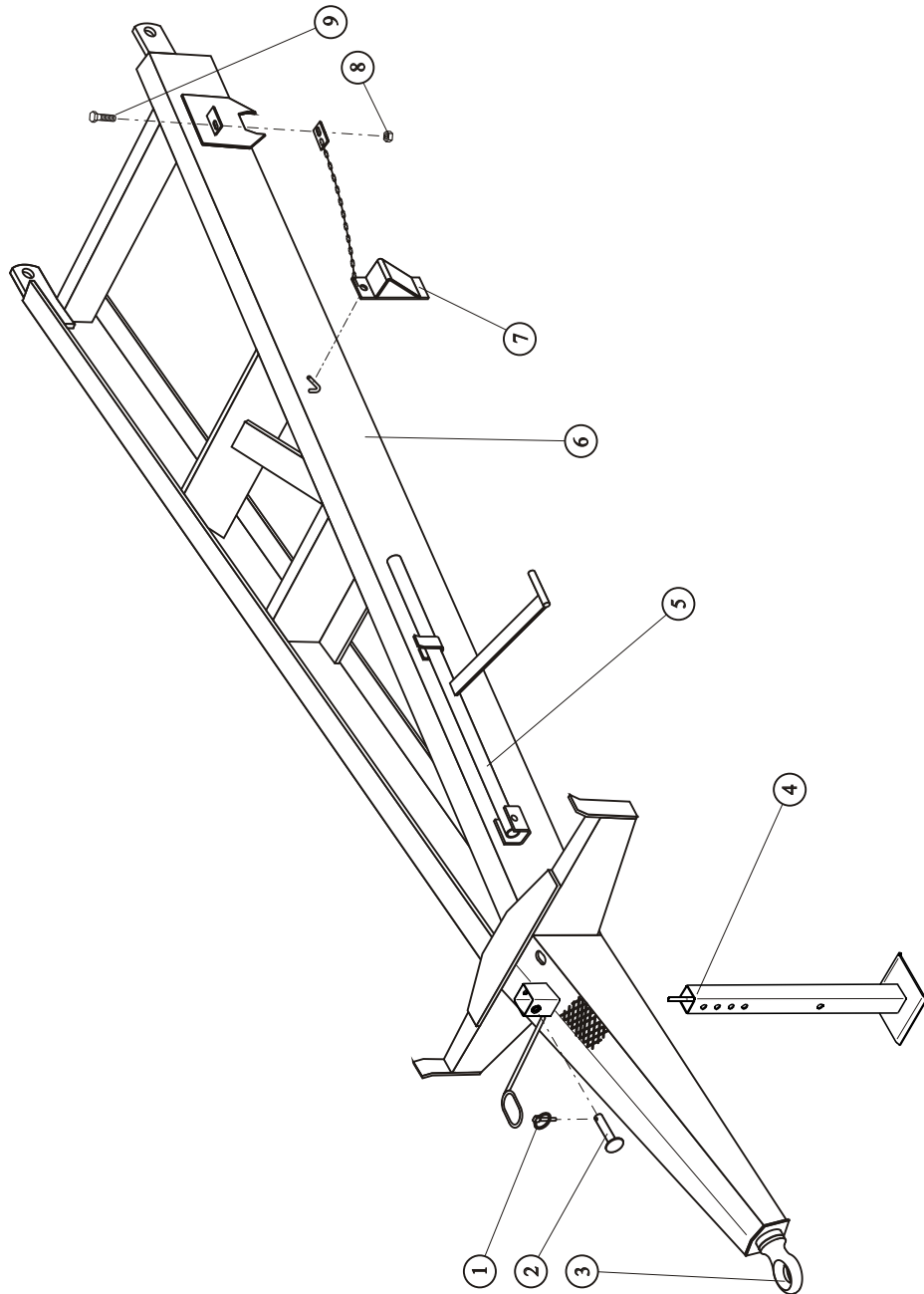
- Ställ framlämnen på sin plats och lås dem från nedre hörnen med M10 * 25 skruvar.
- Fäst trappstegen med M10*25 skruv och mutter på framlämnen.
- Lyft främre spannmålslämnen på framlämnen. Spannmålslämmar har styrande hörn som går in i framlämmarnas ändar.
- Fäst inre trappstegen med M10*25 skruvar och mutter i hål på insidan av främre lämnen.
- Ställ hörn- och mittstolpar på sin plats.
- ställ korta stolpar, när Du använder bara standardlämmar
- ställ långa stolpar, när Du även använder spannmålslämmar
- Lyft sidospannmålslämmar på holkar vid stolpar och främre spannmålsläm. Lyft bakspannmålsläm på dragöglor i övre delen av hörnstolpar. Lås lämlås för sidolämmar först när standardlämmar är på sin plats. För att underlätta monteringen ställ först den ena änden på sin plats och sedan den andra.
- Sätt sidolämmarnas scharnertappar på scharnerholkar vid flaket och vrid lämnen på sin plats. Lås lämlås.
- Lyft baklämnen på bäröglor av bakre spannmålslämmens underkant och stäng baklämnen. Lås lämlåsen och vänd fast nedre låsning av baklämnen samt spärra regel med öglan i sidostolpen (M10*25 skruv + mutter). Ställ låsningsstycket uppe på den långa hörnstolpen och fäst med M10*25 skruv. När Du använder endast standardlämmar, ställ baklämnen på bäröglor i standardhörnstolpar.
- När du använder spannmålslämmar, sätt också mellanstång eller kätting för lämmer på sin plats. På vagnar, som har longitudinal tvådelade lämmer, användes mellanstång, som ställs i hålet på övre delen av den långa mittstolpen. Mellanstången låses fast med en vingmutter (M16).
På vagnar, som har longitudinal 1-delade sidolämmar, användes mellankätting med krok som fästes på sidolämmens övre kant.
- Ställ den övre delen av stegen ovanpå den främre spannmålslämnen och fäst den nedre delen av stegen på hålen i frambalken av flaket med hjälp av hakar som låses med låspinne (Ø 4,5 mm).
- Bara vagnar, som har 1-delade sidolämmar har ett flakstöd. Ställ flakstödet på holken i sidan av flaket.

AKSELISTO JA RENKAAT M50, W60
AXEL OCH HJUL

POS	BEST. NR			ST
OSA	VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	KPL
	KA430954	Akselisto täydellinen	Axel kompl.	1 M50
	KA431406	Akselisto täydellinen	Axel kompl.	1 W60
1	KA445214	Akseli	Axel	1 M50
	KA446459	Akseli	Axel	1 W60
2	OTIDAV30211	Tiiviste	Tätning	4
3	OLAB30211	Laakeri	Lager	4
4	OPRAM18050931	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	12
5	VP36120684	Napa	Nav	2
6	OPACC185	Aluslevy	Konisk bricka	12
7	OPMAM18	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	12
8	OLAB30210	Laakeri	Lager	2
9	OPMEKM9	Akselimutteri	Axelmutter	4
10	OPAHMB9	Varmistin	Låsbricka	2
11	VP4840437	Suojalevy	Skyddsplatta	2
12	OPVCL4006	Rasvanippa	Smörjningsnippel	2
13	VPI540434	Lukkorengas	Låsring	2
14	ORK40015514	Rengas	400/60-15.5/14 Däck	2



VARAOSAKIRJA RESERVDELSKATALOG



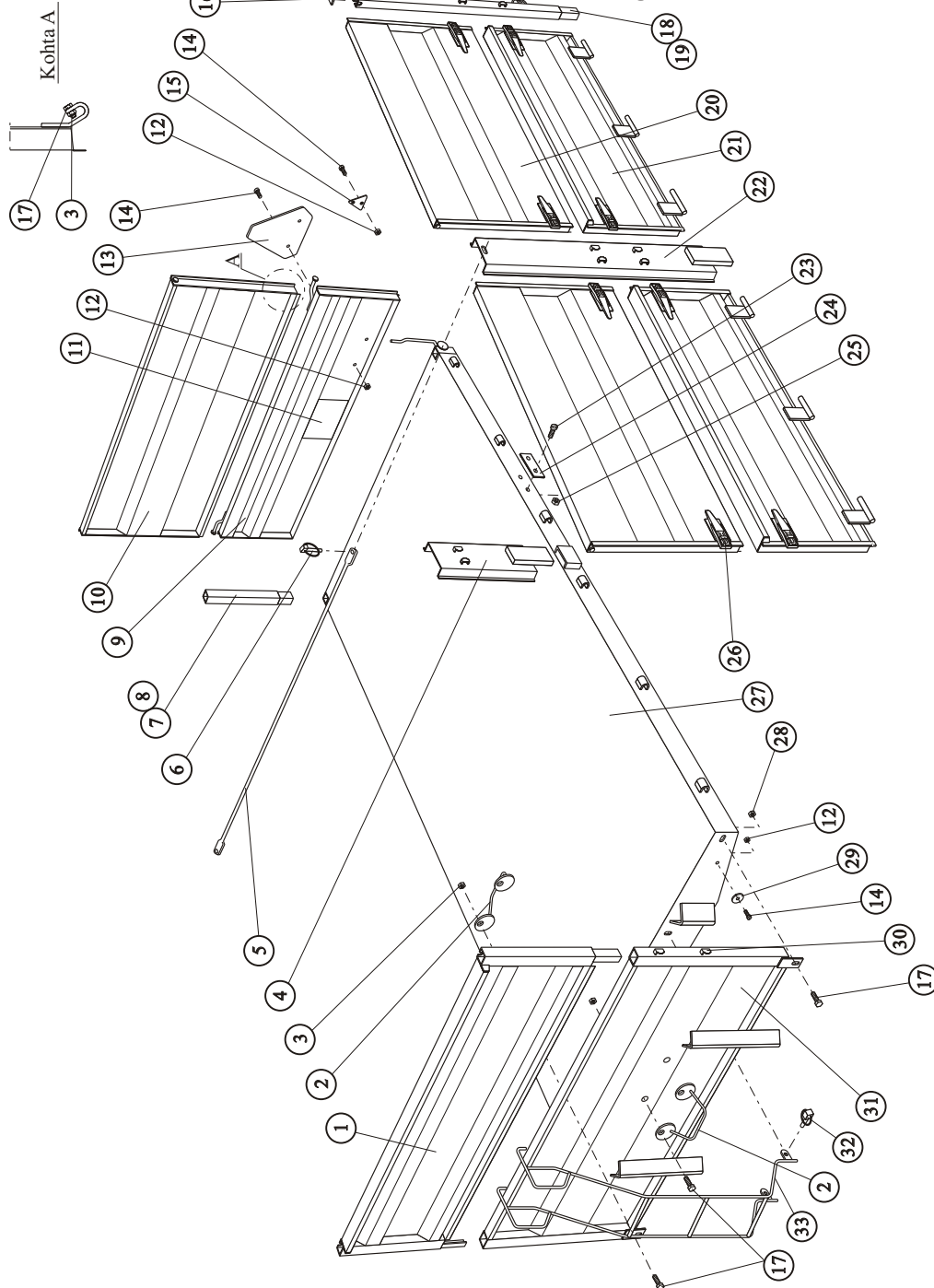
LAVA JA LAIDAT FLAK OCH LÄMMAR W60

POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
1	KA546525	Etulisälaita	Framläm spannmål	1
2	KA545501	Sisäaskelma	Inre steg	2
3	OPMBM10	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	4
4	KA543378/v2	Lyhyt keskitolppa	Mittstolpe	2
5	VP83454963	Laitojen välitanko	Mellanstång spannmålslämmar	1
6	OPSB060	Rengassokka	Ringpinne	2
7	KA5456710	Lyhyt kulmatolppa oikea	Hörnstolpe höger	1
8	KA545671V	Lyhyt kulmatolppa vasen	Hörnstolpe vänster	1
9	KA531214	Takalaita	Bakläm	1
10	KA546473	Takalisälaita	Bakläm spannmål	1
11	KB544340	Viljaluukku	Spannmålslucka	1
12	OPMAM06	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	8
13	OSHB LGF	Hitaan ajoneuvon kolmio	Varningstriangel	1
14	OPRDM06020	Uraruuvi	Skruv	8
15	OSHB7302A	Heijastinkolmio	Reflex triangel	2
16	VP6946538	Takalisälaidan lukko	Sprint för bakläm	2
17	OPRAM10025933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	10
18	KA546474O	Pitkä kulmatolppa oikea	Hörnstolpe spannmål höger	1
19	KA546474V	Pitkä kulmatolppa vasen	Hörnstolpe spannmål vänster	1
20	KA546472	Sivulislaita	Sidoläm spannmål	4
21	KA544060	Sivulaita	Sidoläm	4
22	KA546527	Pitkä keskitolppa	Mittstolpe spannmål	2
23	OPRDM04016	Uraruuvi vain Ruotsiin	Skruv Svensk modell	4
24	OSHB6801C	Sivuheijastin vain Ruotsiin	Reflex Svensk modell	2
25	OPMAM04	Kuusiomutteri vain Ruotsiin	Sexkantmutter Svensk modell	4
26	OLUA14W	Laitalukko	Flaklås	20
27	KA220990	Lava täyd. ilman laitoja	Flak kompl. utan lämmar	1
28	OPMAM10	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	2
29	OSHB7301B	Etuheijastin	Reflex rund	2
30	OLUBS15	Laitalukon vastakappale	Flaklås svetsbygel	28
31	KA546526	Etulaita	Framläm	1
32	OPSB045	Rengassokka	Ringpinne	2
33	KA5314691	Tikkaat	Steg	1

RUNKO

RAM

M50, W60

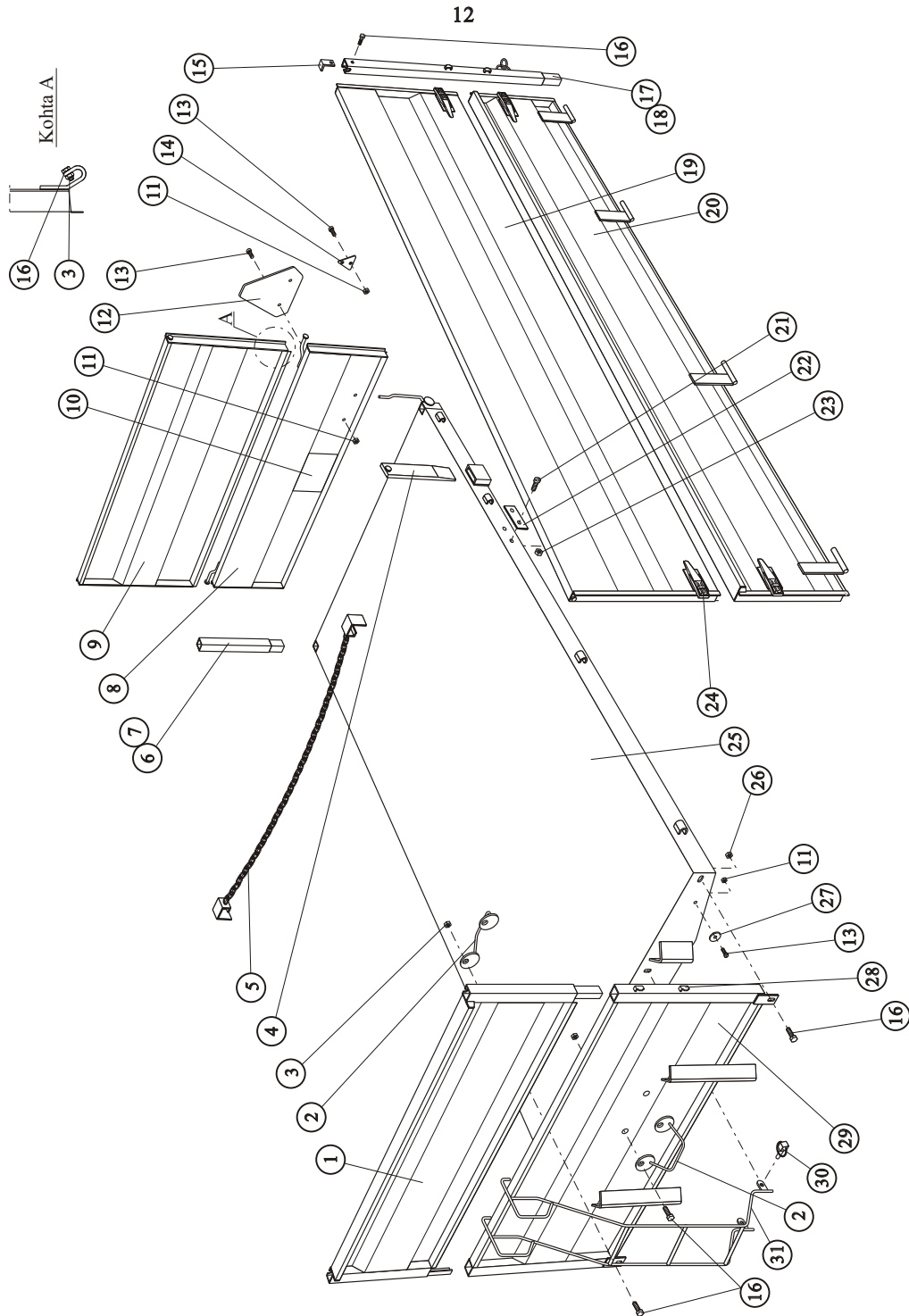


POS	BEST. NR	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST
OSA	VARAOSA N:o			KPL
1	OPSB045	Rengassokka	Ringpinne	1
2	KA146408	Lukitustappi	Låstapp	1
3	OERIPORMR16	Vetolenkki	Dragögla	1
4	KA147486	Seisontajalka	Stödföt	1
5	KA146566A	Lavatuki	Flakstötta	1
6	KA121018	Runko täyd	Ram kompl	1
7	KA120989	Runko täyd	Ram kompl	1
8	KA140809B	Mäkikiila	Hjulkloss	2
9	OPMBM10	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	2
	OPRAM10025933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	2
		ilman akselistoa	utan axel	M50
		ilman akselistoa	utan axel	W60
		vain Norjaan	Norsk modell	

LAVA JA LAIDAT

FLAK OCH LÄMMAR

M50



POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
1	KA546525	Etulisälaita	Framläm spannmål	1
2	KA545501	Sisäaskelma	Inre steg	1
3	OPMBM10	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	2
4	KA546620	Laitatuki	Lämstödd	2
5	KA5442191	Välkettinki	Kätting	1
6	KA5456710	Lyhyt kulmatolppa oikea	Hörn stolpe höger	1
7	KA545671V	Lyhyt kulmatolppa vasen	Hörn stolpe vänster	1
8	KA531214	Takalaita	Bakläm	1
9	KA546473	Takalisälaita	Bakläm spannmål	1
10	KB544340	Viljaluukku	Spannmålslucka	1
11	OPMAM06	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	4
12	OSHB LGF	Hitaan ajoneuvon kolmio	Varningstriangel	1
13	OPRDM06020	Uraruuvi	Skruv	4
14	OSHB7302A	Heijastinkolmio	Reflex triangel	2
15	VP6946538	Takalisälaidan lukko	Sprint för bakläm	2
16	OPRAM10025933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	8
17	KA546474O	Pitkä kulmatolppa oikea	Hörn stolpe spannmål höger	1
18	KA546474V	Pitkä kulmatolppa vasen	Hörn stolpe spannmål vänster	1
19	KA544493	Sivulisälaita	Sidoläm spannmål	2
20	KA544056	Sivulaita	Sidoläm	2
21	OPRDM04016	Uraruuvi	Skruv	4
22	OSHB6801C	Sivuheijastin vain Ruotsiin	Reflex Svensk modell	2
23	OPMAM04	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	4
24	OLUA14W	Laitalukko	Flaklås	12
25	KA220901	Lava täyd. ilman laitoja	Flak kompl. utan lämmar	1
26	OPMAM10	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	2
27	OSHB7301B	Etuheijastin	Reflex rund	2
28	OLUBS15	Laitalukon vastakappale	Flaklås svetsbygel	18
29	KA546526	Etulaita	Framläm	1
30	OPSB045	Rengassokka	Ringpinne	2
31	KA5314691	Tikkaat	Steg	1